

1. u.ez d e ki.kns n e stækfø.gl zin zen z e sXe.i
2. mæn e vrind æ.z d e blum: gam bægitn
3. nA. en spr.o.n: z e nijā.nders mir of me-. maksim:
4. spaetn æ.s la.stægen u.rbe.it - of : lasteX wærk
5. up da sXe.p kre.en z e bæsXmæld bryet
6. dntæ.mærman e. n e splæ-.nter i zene vñere
7. d e sXe.per læktæg z ï l i.epm af
8. ien di. fabri.k en æster nits t e zi.n e
9. kumd i.r me ki.nitse
10. bu.es tapt ū.ns fir.præntn bi:r | præntfes |
11. bræjd os twi.e kilos kri.kj | krikskæs |
12. zæ mejalders Xævæ.ivn dræ. liters we.n atædrupkn
13. e værdri.egdægæ mæ me n e kli.eple
14. kæ zæn e knin əzin
15. va.stnu.vnd əwo.r ni fel mir evi.rt
16. kbaem blæ:e dak mejaldær ni me.gægu.em bæn
17. 'r.ek næt ni gadu.en zr.ele mu.eat
18. wi.e.t eduen - dndin: di dør kū.mt
19. ȷkubæ - kubænæ.tn - n e ku.beju.era
20. nmætsø - of : ȷklakæ - sXe.j - em wi.e - of : n e mæ.es - ø.jmæ.esn (hooimeerschen) - næm bælck (hooger liggende droge meersch) - pumpær-nuildn (volwassenen) - padestu.ln (kindert.) - en u.gæ - n e pa.t - n e vli.flæ..tæra
21. di kI.eræl de. Xyæl d e wærlt fæ.Xtn
22. ksal æ pe.erlkæs Xe.vn
23. e.elæ.ntu fel a.e sXe.pm afbre.kn
24. ije-. fanzæle.vnækir nbe.tø gækre:en
25. ge.f mæ twi.e bri:e sti:en: - bri:erø - d e britstæ
26. da stãmbæ.lt nstø.øder nimi:er
27. di. ve.ind e. en le.vn gælek n e gryætn i:ere
28. ly.sefæ.er næ.z ien dne.mæl ni (g)eble.vn
29. d e sXo.lkiendærz - of : sXo.ljy:enz (zoowels als jongens) æ me d e mi.estær nør d e zi.e ewe.st
30. kæn ka.n to ni. i.er ku.mn ir dak Xæri:e bæn
31. d e bi:estn dræjkn gr.ern la.izeme.ldræjknæ
32. ej kani Xær wi.erken ije. ë zi:erø ke.lø | tæ.mpe.næ - y.efpæ.næ |
33. ste.k nækir n e stel m dim bæ.smæ
34. nñent metæ ke.els ë wortær nimer gæspe.lt
35. e.la - kæ al twi kirnær a.ero..pm
36. di pe.er en æs næx ni re.pø - tsæt næx n e wi.ejtæ kærn ien
37. zæ zen dø.re nør tlæ.nt
38. ze. æm i.est sej gæ..lt æ..lpn ɔpdun
39. en zalt nu.it ni fæ.rø bræ:en
40. zæ.z dnæ.lfan ø.r mæ..lkwt
41. di vñ.int mu. se wæ.if bæsXi.ermen
42. ien d e sXæ.lde zwæ.mn æ.s Xævu.erlek
43. e.n æ.s ni sXe.j umdati sti:erk æ.s
44. wy.teldær mu.tn dør dnæ..lfan æn ej gy.teldær dnñ.ndærn æ..lft
45. æ..lp nækir da bæd o..pæ.fn
46. ū.nzæ mæ.tsær æ.sye væ.t u.f nsækæ - of : u.f næm bi.rvæ.rdæ
47. zæ spræ.en umtærvy.erst fær nwæ.dri:e
48. dno.vænir zal dmbyæm a.fñ.æntp (een 2e maal enten) - fñ.æntp (een 1e maal enten)
49. du. i.estæ væ..istær tu.
50. tþægð.æntæ klæ..pm vør di.estæ mæ.sæ - dy.eX-mæ.sæ - tlu.f (weekdag) - d e væ.spære (zondag)
51. ën spri:e - pæ.jeræ.k - o.pæstrø.jen (= open-spreiden) - gæri.æt mæ.kn (bereiden) - ë sty.tæ bri:en
52. d e soldæ.tn æn ør u.er a.fXæsne.n
53. zæn vu.edær e. æm zæ.s jor læ..jk lætnør d e sXo.le guen
54. kæt æm a.fXæræt sy læ..tæ læ..nstwæ..æter t e go.eñe
55. mæ.zu.erægæ væ.ezn en zimæ ni fe.læ læ..nzi.re - of : ni fe.l ali.ræ
56. e.artnæ pu.tn en zæni fe.læ wæ.ært
57. d e po.læ stø ien dnæ.ært
58. iemært æ.st nuX t e ka.uwt um t e kæ.ætsæba.jn
59. d r kæ.æsæ ge.f ȷklo.øre læ..ækt e.
60. e træk an tpæ.ært sænæ stæ.ært
61. tntæ.e kamte gælder ale ju.ærnør d e kæ.æremæ.sæ
62. d e pu.æter za.i da ū.nzi:er vulmækt æs
63. gæ za.X mæ wæ.l mæ gæn spræk te.e mæi nit
64. d e zwu.lmsi.ele go..we.rækum:
65. gu.e vandu.e ni Xær ku:er
66. e.tn zyek Xærø - of : Xærø - ku:es
67. zænæ mætæ.r æs kapot - i li.ægd i pa.næ - i sto.e færz.ȷkn - i zi.e tæstæ..lt (wegens te zware vracht)
68. te. n e wu.æremæn daXæwe.st - æn tæ. n e za.Xtn o..vnt
69. da jy.æntfæ lyoplæ.tsæ(bu.ærevuts)
70. tæ.z nbu.st fæn d e ka.næ
71. kwi.ælægæ datæ faktæ.r næm bri.f bru.Xtæ | de oude facteur : tbo.tfæ |
72. kæ zi:er ãt men ærtæ
73. kij ka. mæ Xæn kuntræ.eri. mæ..insn umægu.en
74. a.Xtær sXu.fte.it spa.n:mæ tpæ.rd m d e n i: kærø
75. kæ d e kæ.ærz al va vø.r dnæ.ne
76. d e zænæ van d e kænjk e. yek soldæt ewe.st
77. we.tæ gæn: bo.gæmæ.kær wø.n:
78. di ry.ezn æn la.e dyærns
79. kij gæly.ever ni.mir van | wært |
80. tki..ntfæ waz dy.eæt ir dæ.nzæt ku.stn dy.epm
81. zæn y.ern æn zæn y.een ly.epm
82. y.e.r du.Xtærkæn æ.s - of : - jy.ȷsk æ.s (voor een meisje) mæ.je mæ..ndækæ nør dnbæ.s Xægæn um brumbe.zn tæ træ.knæ
83. tæ.z ë spaert ati li:erø
84. e zæ.tægæ zæj ke.l o..pm
85. d e mæ..insn əzu.Xtnijā.ndærø u.f Xæld en re.ikdum
86. ældær ke.l æ.z dry.egæ van dndæst
87. di bæ..ne lyæp sXæf - tæ.z alumæ aldæ:ære
88. ku.Xtæ vø.r d e kæ..in: en træ.melkæ
89. dm bæk æ.z dy.eæt fæ..n: kæ.æst ien t e slæ.kj
90. zæ li.tæ was kært æj gu:t
91. fæn d e sXæ. æ.zd bæ.st
92. n e sXæ.ter mu. Xu. kæne mæ..ekj
93. zu.k nækir nør mæ..in: u.t
94. ækjkwe.ik ni wær dak æmu Xæ zukj
95. n e ku.le kæ.lær æ.s Xu. fær tbi:r
96. kmu.st u.sæblu.træjkn um t e verklukjæ

97. kmu i.estnbijestekust m də sta.l vu:rн  
 98. məm bru.rə was mu.  
 99. də mæ.llkbu.r məkt ŋgrytə rūndə  
 100. di ki.əremæ.lik æ.z də.n ε-n zy:r - zæ.ntrə  
     æme. vəru.me  
 101. mə zu:n dmə pə.tət kənə vəeln ɔp ny.rə  
 102. tæ nə səky:rñe - səky:r  
 103. ε kum nu.idmənytṣə tə lu.ətə  
 104. m itəldn ze.ndər bïergn din vi.r spə:n  
 105. dərfdə gæ dər ɔp də:n  
 106. tə byəm ænz ən sti:k fan də brə.evu.ərn  
 107. gə mut ū.ns fə.lnəkir kumə kə:rn  
 108. ijæ.s fa lə.vn əku.mə me. əj gu. bə.zə  
 109. di də.r æz ət bu.knənait əmukt  
 110. əj gətra.u wə.f mu kən:u.an  
 111. kæ ir gæ.s əzɔ.i t mər tnwa.s Xı gu. su:t  
 112. dmbrə:r zæ.Xtat nu.X tə di.r æ.z um tə ba:ne  
 113. bakj - iłk bakrə - gæ bakt - æ bakt - baktejə.i -  
     wældər bakj - iłk baktəgə - gæ baktəgət -  
     jæ baktəgə - wældər baktəgən - mæn əbakn  
 114. bi.n - iłk bi. - gæ bit - ei bit - wældər bi.n -  
     bi.mə wældərə - iłk bo. - kæ gəbo.n - bo.n  
     zæ zaldər yek  
 115. tæ.z ə klæ.nțə mər tæ.z ə fəntʃə  
 116. gə kənd ir æ.ərs krə.ən ɔp də mərt  
 117. ije.əza.itati ɔp ma.i zdł pa:zn  
 118. tma.isn za:i dadi əłk u.əe  
 119. twu.ərn ve.if pre.izn  
 120. ū.ndər din i.ək-ə lr.ənder vel i.ək-əls  
 121. twu.ətər zdł Xə: kɔ.əkj - tkəkt a:l  
 122. tə.jæs nəXrunə - tnæ.s nə mər tsy.st əmu.it  
 123. ma.jənə.əzə mə.kn zə me.tə do.rə van: ai  
 124. da by.əmkə za(l)dər mu.ə.kənə grū:n  
 125. də pastər e Xu. wən  
 126. də də.tsərz æn ū.nz a.uwd œ.z afəbrā..nt  
 127. də mæ.lk spait ətñ ø.r van də ku.  
 128. də ku.stər lœ.jt fy.ər də kræ.sprəsə.si  
 129. də tri.m: van də kartəwu.ən krum: van tXə-  
     wi.əxtə  
 130. səməxtə mə.insn snə.łn la:ə  
 131. zæn æm zwart æm blauw gəslē:n  
 132. də sə-.is æ.s wa flaw  
 133. də sni:ə lr.əxti.əkə  
 134. tæ.s wæ.l ni.əwe - of : ū.ndərt jər - le.n dak  
     œ. əzin æ.  
 135. ni.py.-ərtə wərt ngi:le nī: stat  
 136. du.-n - iłk du.-t - gæ du.-nt - jæ du.-nt - wyeldər  
     du.-nt - galder düt - zældər duint - iłk de.t  
     - gæ de.t - jæ det - wældər dent - gældər  
     dē.t - zældər dent - de.əkrl̄k dadə - de.tæ jæ.  
     mu.er - of : date jæ. mərn de.t - dā.nzət sældər  
     mərn de.n  
 137. dy.-əpm - dy.-əpmā.ntələ - dy.-əpfū.ntə  
 138. dæ.sn - jæ dæ.st - jæ dæ.stəgə - ije. ədu:sn  
 139. bř.ən: - iłk břendə - gæ bř.ənt - jæ bř.ənt -  
     wældər bř.ən: - gældər břənt - zældər břən:  
     - bř.əntija.i - bř.əntija.i - i.ək æ. əbř.əndn  
 140. Locale landmaten : əj gəmæt = 300 r. - ən ru  
     = 3,87 m² × 3,87 (Gentsche r.) - ə gəwī.ənt =  
     16 ploegsdenen - bædn = 8 id.  
 141. Waterloopen : də pułkər.ķə - də ne.rsXø.rbe.ķə  
     - of : tklæ.m bekskə

*De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is ly:ə*

*De inwoners heeten də ly.-ətsə*

*Een bijnaam kennen zij niet. Te Poeke zegt men echter : də ly.-ətsə bra.kn - ierewe.tsa.ķn - dy.znt  
 kiern ən dæ.lə də.pm - of : dijalot.vər də ki.ərkə džak.ŋj - lœ.yzn æn vlu:n - kə.ndəz ni fərky.-əpm  
 - lə.ətsə ly.-əpm*

*Aantal inwoners op 31-12-30 : 2.355.*

*Taaltoestand.* De voornaamste wijken zijn : væ.ltuk - də malsmə - tka.nəgat - də mō.luk - də bri:ə  
 mə.əsn - də l̄.ntakərə - də.əstru.ətə - də kə.ətərə - dəm bu.ərluk. Er zijn noch locale verschillen noch  
 Fransch sprekenden ; er wordt ook geen beschaaft gesproken. Het gebruik van Wvla. baXtn (achter)  
 gaat hier achteruit tengunste van a.Xter

De bevolking bestaat in de groote meerderheid uit landbouwers en landbouwarbeiders ; er bestaat  
 geen locale nijverheid van eenig belang ; een paar dozijn arbeiders gaan naar de koolmijnen ; enkele andere  
 naar de naastbijgelegen industrie-centra, voornamelijk naar Deinze.

*Zegslieden.* 1. De Meyer Achiel ; 49 j. ; geboren te Aalter ; h. d. s. te Lootenhulle, waar hij van zijn  
 3e jaar af steeds gewoond heeft ; V. van Aalter, M. van Poeke ; spreekt buiten de school gewoonlijk  
 Lootenhulsch (ly.-əts).

2. De Roo Jules ; 48 j. ; hier geboren ; schrijnwerker ; heeft gedurende 15 jaar elders gewerkt, maar  
 kwam geregeld thuis ; V. en M. beiden van hier ; spreekt steeds zijn dialect.

3. Van Wontergem Aloïs ; 61 j. ; geboren te Knesselare ; woont sedert 53 j. te Lootenhulle ; V. van  
 Knesselare, M. van Aalter ; de andere zegslieden merken geen verschil tusschen zijn dialect en het hunne.